

**MODIFICATION OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
THE DEPARTMENT OF STATE OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
AND  
THE MINISTRY OF EDUCATION AND RESEARCH OF THE  
REPUBLIC OF ESTONIA  
ON  
THE FULBRIGHT ACADEMIC EXCHANGE PROGRAM**

The Department of State of the United States of America and the Ministry of Education and Research of the Republic of Estonia (hereinafter jointly referred to as "the Participants" and, in the singular, "the U.S. Participant" and "the Estonian Participant," respectively);

Noting the continuing successful cooperation in the area of education and science;

Considering the Memorandum of Understanding between the Department of State of the United States of America and the Ministry of Education and Research of the Republic of Estonia on the Fulbright Academic Exchange Program, signed at Tallinn, February 19, 2015 (hereinafter "the 2015 Memorandum"); and

Seeking to further develop cooperation between educational, scientific, and research institutions of the United States of America and the Republic of Estonia in addition to promoting mutual understanding and friendship between our two nations;

Have decided to modify the 2015 Memorandum as follows:

Section 9 of the 2015 Memorandum is modified to read as follows:

A. In coordination with the U.S. Participant, the Estonian Participant intends to:

- a. fund the roundtrip airfare of Estonian Fulbright Program scholars and students traveling to the United States who have received final approval by the J. William Fulbright Foreign Scholarship Board of the United States; and
- b. allocate, on an annual basis, support for grants for eligible Estonian Program scholars and students, with the expectation of adding an extra scholarship to the Estonian Fulbright Program.

B. The Estonian Participant intends to consider allocating additional resources for Fulbright scholarships for Estonian citizen scholars and students in fields of special interest to the Republic of Estonia.

All other provisions of the 2015 Memorandum continue to apply.

This Modification is expected to become operative upon signature by both Participants.

Signed at TALLINN, on 30.08.2019 in duplicate, in the English and Estonian languages.

FOR THE DEPARTMENT OF STATE OF  
THE UNITED STATES OF AMERICA:



FOR THE MINISTRY OF EDUCATION  
AND RESEARCH OF THE REPUBLIC OF  
ESTONIA:



**AMEERIKA ÜHENDRIIKIDE  
RIIGIDEPARTEMANGU  
JA  
EESTI VABARIIGI  
HARIDUS- JA TEADUSMINISTEERIUMI  
VAHELISE  
FULBRIGHTI AKADEEMILIST VAHETUSPROGRAMMI KÄSITLEVA  
VASTASTIKUSE MÕISTMISE MEMORANDUMI MUUTMINE**

Ameerika Ühendriikide Riigidepartemang ja Eesti Vabariigi Haridus- ja Teadusministeerium (edaspidi koos nimetatud „lepinguosalisel” ja eraldi vastavalt „USA lepinguosaline” ja „Eesti lepinguosaline”),

pidades silmas jätkuvalt edukat koostööd hariduse ja teaduse valdkonnas,

võttes arvesse 19. veebruaril 2015 Tallinnas allkirjastatud vastastikuse mõistmise memorandumit Ameerika Ühendriikide Riigidepartemangu ja Eesti Vabariigi Haridus- ja Teadusministeeriumi vahel Fulbrighti akadeemilise vahetusprogrammi kohta (edaspidi „2015. aasta memorandum”) ja

soovides lisaks kahe rahva vastastikuse mõistmise ja sõpruse edendamisele veelgi arendada koostööd Ameerika Ühendriikide ning Eesti Vabariigi haridus- ja teadusasutuste vahel,

on otsustanud muuta 2015. aasta memorandumit järgmiselt.

2015. aasta memorandumi artikkel 9 sõnastatakse ümber järgmiselt:

A. Koos USA lepinguosalisega näeb Eesti lepinguosaline ette järgmist:

a. tasub lennupiletite kulud reisiks Ameerika Ühendriikidesse ja tagasi Fulbrighti programmis osalevate Eesti teadlaste ja üliõpilaste eest, kelle Ameerika Ühendriikide J. William Fulbrighti välisstipendiumite nõukogu (*J. William Fulbright Foreign Scholarship Board of the United States*) on lõplikult heaks kiitnud; ja

b. eraldab iga-aastaselt toetusi grantideks Eesti programmi nõuetele vastavatele teadlastele ja üliõpilastele eesmärgiga lisada Eesti Fulbrighti programmi täiendav stipendium.

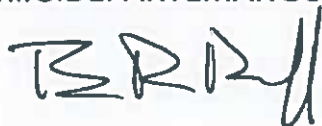
B. Eesti lepinguosaline kaalub täiendavate vahendite eraldamist Fulbrighti stipendiumiteks Eesti kodanikest üliõpilastele ja teadlastele Eesti Vabariigile erilist huvi pakkuvatel aladel.

Kõik ülejäänud 2015. aasta memorandumi sätted jäävad kehtima.

Käesolev muudatus jõustub selle allakirjutamisel mõlema lepinguosalise poolt.

Alla kirjutatud kahes eksemplaris TALLINN 30.08.2019 inglise ja eesti keeles.

AMEERIKA ÜHENDRIIKIDE  
RIIGIDEPARTEMANGU NIMEL:



EESTI HARIDUS - JA  
TEADUSMINISTEERIUMI NIMEL:

